

Esdansa

Amb el suport de



Caixa Girona
OBRA SOCIAL



c. la Fageda, s/n | 17178 Les Preses | 972 693 485
www.esdansa.cat · info@esdansa.cat
www.marboleny.cat · marboleny@marboleny.cat

ESPAI DE DANSA D'ARREL TRADICIONAL

Esdansa

17/08/10
18/08/10
19/08/10
20/08/10
21/08/10
22/08/10

ES '10

festival internacional de música i dansa de les preses

○ Dimarts, 17 d'agost

10.00h.-12.15h. Espai de Dansa d'Arrel Tradicional / [ins. prèvia](#)

PETIT ÈSDANSA

- Taller de dansa · **Ballet Las Américas** (Colòmbia)
- Taller de música · **Crane** (Uganda)
- Ball i concert · **Stukat del Bolet**



○ Dimecres, 18 d'agost

10.00h.-12.15h. Espai de Dansa d'Arrel Tradicional / [ins. prèvia](#)

PETIT ÈSDANSA

- Taller de dansa · **Kosta Abrasevic** (Sèrbia)
- Taller de música · **Ergyron** (República de Txukotka)
- Ball i concert · **Stukat del Bolet**



○ Dijous, 19 d'agost

10.00h.-12.15h. Espai de Dansa d'Arrel Tradicional / [ins. prèvia](#)

PETIT ÈSDANSA

- Taller de dansa · **Ballet Las Américas** (Colòmbia)
- Taller de música · **Crane** (Uganda)
- Ball i concert · **Stukat del Bolet**



22:00h. Carpa Èsdansa / [Gratuit](#)

TROBADA DE CANTADORS I SONADORS

- **Randellaires**
- **La Principal de Salarsa**

00:00h. Clot de l'Infern – Parc de Pedra Tosca / [Gratuit](#)

RITUAL DE LA TRIBU AMIS

- **Formosa Aboriginal Song & Dance Troupe** (Taiwan)



○ Divendres 20 d'agost

10.00h.-12.15h. Espai de Dansa d'Arrel Tradicional / [ins. prèvia](#)

PETIT ÈSDANSA

- Taller de dansa · **Kosta Abrasevic** (Sèrbia)
- Taller de música · **Crane** (Uganda)
- Ball i concert · **Stukat del Bolet**



22:00h. Recinte Èsdansa / 8 €

ESTRENA – Àcid Folkloric

- **Societat Doctor Alonso, amb la col·laboració de l'Esbart Marboleny**



00:00h. Carpa Èsdansa / [Gratuit](#)

NIT ÈSDANSA

- **Kosta Abrasevic** (Sèrbia)
- **Ballet Las Américas** (Colòmbia)

○ Dissabte, 21 d'agost

12:00h. Espai de Dansa d'Arrel Tradicional / [Gratuit](#)

PETIT ÈSDANSA

- Taller de dansa
- **ZampaDanças!** (Danses del món pels infants)



17:30h. Carpa Èsdansa / [Gratuit](#)

EL CAFÈ DEL FESTIVAL – CONCERT

- Presentació del disc **Aigua**
- **Mirna Vilasis i Xavi Múrcia**

○ Diumenge, 22 d'agost

12:00h. Espai de Dansa d'Arrel Tradicional / [Gratuit](#)

PETIT ÈSDANSA

- ESTRENA – Cançons d'Ariadna**
- **Esbart Sant Martí de Barcelona + Jordina Biosca**



17:30h. Carpa Èsdansa / [Gratuit](#)

EL CAFÈ DEL FESTIVAL – CONCERT

- Presentació del disc **De més verdes en maduren**
- **La Criatura Verda**

18:00h. Sortida de la Carpa Èsdansa

Itinerant pels carrers de Les Preses / [Gratuit](#)

ELS SEGUICIS POPULARS DE LA FESTA

- **Ball de Cercolets del Seguici Popular de les Festes de Santa Tecla de Tarragona**
- **Ball de Valencians del Seguici Popular de les Festes de Santa Tecla de Tarragona**
- **Bastoners de Barcelona del Seguici Popular de Barcelona**
- **La Tarasca del Seguici Popular de Barcelona**
- **Txantreko Erraldoi eta Kilikien Kontpartsa, Iruña (Comparsa de Gegants i Capgrossos de la Txantrea, Pamplona)**
- **Comparses del Carnaval de Lanz, Navarra**



20:00h. Recinte Èsdansa / 10 €

DANSAJOVE

- **Kosta Abrasevic** (Sèrbia)
- **Crane** (Uganda)
- **Muthiko Alaiak Dantza eta Fanfarre Taldea + Txantreko Kontpartsa** (Iruña-Pamplona)
- **Esbart Marboleny Escola i Jove + Stukat del Bolet**

dimarts

17/08/10

10.00 - 12.15 h.

Espai de Dansa d'Arrel Tradicional / [Inscripció prèvia](#)

PETIT ÉSDANSA

ACCIONS ÉSDANSA
Petit Ésdansa

- Taller de dansa
- **Ballet Las Américas** (Colòmbia)
- Taller de música
- **Crane** (Uganda)
- Ball i concert
- **Stukat del Bolet**. Stukat del Bolet són deu joves d'entre catorze i divuit anys repartits per la Garrotxa, el Baix Empordà, el Vallès Occidental i el Vallès Oriental. Després d'unes colònies a Arsèguel van decidir formar un grup estable. Els seus guies espirituals són Xavier Pallàs, Pere Pau Jiménez i Francesc Tomàs Panxito, que els acompanya a la majoria de les actuacions. La seva intensa trajectòria els ha donat una maduresa que ha potenciat la cohesió de la formació.

- **Koldo González**, acordió diatònic
- **Marta Cruz**, acordió diatònic
- **Alba Tomàs**, acordió diatònic
- **Maria Roca**, violí
- **Marçal Bancells**, guitarra flamenca
- **Francesc Bancells**, tarota, gralla, flabiol de gralla i percussió
- **Dani López**, saxo alt, flauta travessera i guitarra flamenca
- **Ferran Brosa**, gralla, flabiol de gralla i sac de gemecs
- **Joan Tomàs**, contrabaix
- **Gerard Rius**, bateria i percussió

En aquesta ocasió comptaran amb la col·laboració dels dansaires Xevi Naspleda i Núria Feixas.

dimecres

18/08/10

10.00 - 12.15 h.

Espai de Dansa d'Arrel Tradicional / [Inscripció prèvia](#)

PETIT ÉSDANSA

ACCIONS ÉSDANSA
Petit Ésdansa

- Taller de dansa
- **Kosta Abrasevic** (Sèrbia)
- Taller de música
- **Ergyron** (República de Txukotka)
- Ball i concert
- **Stukat del Bolet**



dijous

19/08/10

10.00 - 12.15 h.

Espai de Dansa d'Arrel Tradicional / [Inscripció prèvia](#)

PETIT ÉSDANSA

ACCIONS ÉSDANSA
Petit Ésdansa

- Taller de dansa
- **Ballet Las Américas** (Colòmbia)
- Taller de música
- **Crane** (Uganda)
- Ball i concert
- **Stukat del Bolet**

22.00 h.

Carpa Ésdansa / [Gratuit](#)

TROBADA DE CANTADORS I SONADORS

○ **Randellaires** (www.randellaires.com) El 2001 onze músics del Ripollès s'engresquen per tocar, ballar i reinterpretar cançons i danses dels avis dels nostres avis, perquè així com ens han arribat puguin ser sentides, cantades, ballades i estimades pels nets dels nostres nets. Van començar per divulgar les cançons del Cançoner del Ripollès, recull dels anys 20, per fer del seu llegat una cosa viva i contemporània. I més endavant es van engrescar en l'enregistrament de dos treballs discogràfics, *Asuara* (2005) i *Terradesús* (2007). Porten a l'Ésdansa repertori del Ripollès i alguna sorpresa garrotxina.

- **Cèsar Ollé**, veu i flautes
- **Jordi Ballesteros**, veu, manxa de l'infers, saxo soprà, flauta, flabiol, tarota, canya i gresófon
- **Santi Llagostera**, veu, guitarra d'ossos i rigo-rago
- **Miquel Grifell**, veu, mandola, guitarra, bandúrria, guitarra d'ossos, mandolina i violí
- **Jesús Escriu**, mandolina, llaüt i darbuka
- **Eudal Parramon**, clarinet i sac de gemecs
- **Joan Bardulet**, violí
- **Àngel Giralt**, flauta travessera i nyacres
- **Jordi Salomó**, contrabaix i ampolla d'anís
- **Muneesh**, saxo soprà, tarota, darbuka, tablà, didjeridoo i percussions
- **Carles Miguel**, bateria, djembé i percussions



ES '10

○ **La Principal de Salarsa**. La Principal de Salarsa és una formació integrada per músics garrotxins que a l'any 2004 es varen agrupar ocasionalment per retre homenatge al cantador de Sant Privat d'en Bas d'origen begetí, Joan Bosch, *Surracans*, en motiu de la presentació del llibre del Grup de Recerca Folklorica de la Garrotxa "**Les Cançons d'en Surracans**". Al cap de sis anys i també en el marc de la Trobada de Cantadors i Sonadors de l'Ésdansa- la mateixa formació es torna a reunir per oferir-nos el seu repertori tradicional originari de la Garrotxa.

- **Joan-Josep Mayans**, veu i viola de roda
- **Albert Miquel**, flauta travessera
- **Eva Curtó**, violoncel
- **Josep Garcia**, acordió
- **Agustí Pedrico**, contrabaix
- **Jordi Senis**, percussions

00.00 h.

Concentració al Baixador de Codella - Parc de Pedra Tosca / [Gratuit](#)

RITUAL DE LA TRIBU AMIS

Mono gràfic
LA DANSA, RITUAL DE LA FESTA

○ **Formosa Aboriginal Song & Dance Troupe** (Taiwan)

Ens endinsarem al Parc de Pedra Tosca a peu, fins al Clot de l'Infern, per viure les ancestrals i espirituals cerimònies d'Any Nou de la Tribu Amis.



10.00 - 12.15 h.

Espai de Dansa d'Arrel Tradicional / [Inscripció prèvia](#)**PETIT ÉSDANSA**ACCIONS ÉSDANSA
Petit
Ésdansa

- Taller de dansa
- **Kosta Abrasevic** (Sèrbia)
- Taller de música
- **Crane** (Uganda)
- Ball i concert
- **Stukat del Bolet**



22.00 h.

Recinte Ésdansa / 8 €

ESTRENA - Àcid FolkloricACCIONS ÉSDANSA
Resi
dansaMono
gràfic
LA DANSA, RIJUAL
DE LA FESTA

- **Societat Doctor Alonso, amb la col·laboració de l'Esbart Marboleny**
Projecte guanyador de l'Ajut a la Creació i Producció Residansa – Ésdansa 2010

“A les festes populars l'element vertebrador és compartir. No és rellevant qui les va inventar, ni l'originalitat dels números, o qui fa les coses o si les fa molt bé. L'important és que hi hagi beguda i menjar abans de donar pas al ball.

Quan ens reunim a casa d'un amic per fer una barbacoa, els mecanismes d'organització interna que fan que allò funcioni sorgeixen de manera espontània i natural. Aquests mecanismes d'autogestió que ens permeten passar-ho bé junts són realment regeneradors.”

A Àcid Folkloric la Societat Doctor Alonso (SDA) es pregunta sobre el cos com a element col·lectiu de celebració. I busquen en l'essència de les arrels populars, en algunes de les danses folklòriques representades en les festes populars.

(www.doctoralonso.org)

- **Direcció:** Tomàs Aragay
- **Dramatúrgia:** Tomàs Aragay i Sofia Asencio
- **Coreografia:** Sofia Asencio
- **Creació i interpretació:** Sofia Asencio, Idurre Azkue, Ramon Giró i Ramon Villegas
- **Espai escènic i lumínic:** CUBE.bz
- **Producció i gestió:** Sònia Isart, sonia@doctoralonso.org
- **Distribució:** Marta Oliveras, m.o@martaoliveras.com

Àcid Folkloric és una producció de:

**Ésdansa**

Amb el suport de:

Co NC AConsell Nacional
de la Cultura i de les Arts

00.00 h.

Carpa Ésdansa / [Gratuit](#)**NIT ÉSDANSA**

- **Kosta Abrasevic** (Sèrbia)
Acordió, frula, tamburica o la sargija acompanyen l'Oro o el Cacak. Dansa i festa al so dels instruments serbis.
- **Ballet Las Américas** (Colòmbia)
Participa de la música i dansa colombiana, profundament impregnada de ritmes llatins: cúmbies, papayeras, mapalé...



12.00 h.

Espai de Dansa d'Arrel Tradicional / **Gratuit****PETIT ÉSDANSA**ACCIONS ÉSDANSA
Petit
Ésdansa

Taller de dansa

- **ZampaDanças!** (Danses del món pels infants). Pédexumbo és una associació portuguesa dedicada a la promoció de la música i la dansa. Aquest 2010 ha editat *Zampadanças!*, un llibre de danses del món per pares, educadors i infants. A l'Ésdansa ens conviden a trobar-nos al voltant d'aquest llibre per descobrir les receptes d'un particular cuiner que, de recepta en recepta, anirà mostrant diferents passos i formes de ballar. Serà un taller de dansa amb molt d'aliment i moviment per tota la família. (www.pedexumbo.com)

17.30 h.

Carpa Ésdansa / **Gratuit****EL CAFÈ DEL FESTIVAL - CONCERT**○ **Presentació del disc Aigua**

Aigua, la producció que Ésdansa va estrenar el passat 2009, torna al festival en format CD.

Aigua és una proposta conjunta de l'**Esbart Marboleny** i els músics **Mirna Vilasis** i **Xavi Múrcia** que aglutina una sèrie de danses corresponents a la Suite de Muntanya, formada per temes recollits a l'Alta Garrotxa, i la Suite Catalana, amb temes procedents de diverses comarques de Catalunya. L'espectacle consisteix en un diàleg entre la dansa i la música i converteix les danses en cançons, cançons que ara formen el cd Aigua. El treball es va

enregistrar a l'estudi de Discos a mà d'Argelaguer el passat mes de juny. Els arranjaments musicals, l'enregistrament i la producció musical són de Xavi Múrcia. Les mescles i la masterització de Kei Macias.

- **Mirna Vilasis**, veu, acordió diatònic i piano / **Xavi Múrcia**, veu, guitarres i guitarró / **Guillem Ballaz**, violí i flabiol i tamborí / **Toni Rocosa**, tenora i clarinet **Albert Vila**, contrabaix / **Xarli Oliver**, percussió

18.30 h.

Sortida de la Carpa Ésdansa
Itinerant pels carrers de Les Preses / **Gratuit****FESTACARRER**

- **Kosta Abrevicei** (Sèrbia)
- **Crane** (Uganda)
- **Ballet Las Américas** (Colòmbia)
- **Formosa Aboriginal Song & Dance Troupe** (Taiwan)
- **Muthiko Alaiaik** (Iruña-Pamplona)

19.45 h.

Plaça Major / **Gratuit****ÉSMOB**Mono
gràfic
LA DANSA, RIJUAL
DE LA FESTA

Un grup de persones, convocades a través de les xarxes socials, reunides simultàniament, espontàniament i voluntàriament per ballar en un espai públic. Són les flashmob o mobilitzacions instantànies un nou ritual per a la festa? Connecta't a www.facebook.com/esdansa o a www.esdansa.cat, segueix les instruccions i participa-hi!

22.00 h.

Recinte Ésdansa / **12 €****DANSA INTERNACIONAL D'ARREL TRADICIONAL**

- **Ergyron** (República de Txukotka). Els esquimals Koryaks imiten la naturalesa. Les seves danses celebren la vida: l'atac d'un ós, la caça de la balena, la bellesa de la tundra, o la dansa de l'ocell sagrat gaga. Els ballarins, vestits amb abrics o amb vestits de pell de ren i calçats amb les torbosa, botes tradicionals amb sola de pell de foca, ballen al ritme dels tambors propis d'aquesta terra, el *yarar* i el *vanyarar*, i s'acompanyen amb una varietat única de cant gutural.
- **Ballet Las Américas** (Colòmbia). La música colombiana està profundament impregnada de ritmes llatins heretats dels esclaus sortits de les costes africanes: *cúmbies*, *papayeras*, *mapalé*... S'hi barregen els tambors *yorubes* de les *marimbuelas mendingues*. La cúmbia és el ritme més tradicional i més conegut de Colòmbia.
- **Formosa Aboriginal Song & Dance Troupe** (Taiwan). Taiwan, també coneguda com a Illa Formosa, té 12 tribus d'aborígens. Des del 1991 la companyia ha contribuït a la recuperació de diverses cerimònies, danses i cançons que mica en mica quedaven en l'oblit. Junts treballen per la preservació d'aquest patrimoni ancestral.
- **Esbart Marboleny + Mirna i Xavi Múrcia / Aigua (fragment)**
Danses reconvertides en cançons. Aigua pretén fer-nos sentir, i ens convida a reflexionar des d'una visió subjectiva de la realitat actual de la nació catalana.

00.00 h.

Carpa Ésdansa / **Gratuit****NIT ÉSDANSA**○ **Crane** (Uganda)

Abrigats sota els seus barrets de palla, els músics de Crane s'entusiasmen amb flautes de fusta, tambors coberts de cobre o pell, tota mena de xilofons, instruments de corda semblants a una trompa... Vine i balla al seu so.

○ **Sherpah** (Catalunya)

La fusió caracteritza l'evolució de Sherpah des del 2004 fins avui, combinant sons mediterranis, com la rumba catalana, amb ritmes vinguts de les amèriques, com el tango, reggae, salsa, cúmbia, hip-hop... Deu músics ofereixen el millor del seu "saber fer" musical, una cruïlla de cultures on els sons es mesclen i les fronteres s'escurcen per fer una proposta atrevida, diferent i explosiva. El seu últim treball és "Caravana B", mestissatge en estat pur. (www.myspace.com/sherpahspace)

- **Jordi**, veu
- **Alba**, veu
- **Raul**, veu, flauta i saxo
- **Txevi**, guitarra flamenca
- **Pau**, baix
- **Albert**, trompeta
- **JR**, Trombó
- **Oriol**, Bateria
- **Josep Ma**, Teclats
- **Àlex**, dj



12.00 h.

Espai de Dansa d'Arrel Tradicional / **Gratuit****PETIT ÉSDANSA****Estrena - Cançons d'Ariadna**ACCIONS ÉSDANSA
Petit
Ésdansa○ **Esbart Sant Martí de Barcelona + Jordina Biosca**

Una fusió de contes tradicionals i dansa tradicional dirigida al públic familiar.

- Cançons d'Ariadna (La poma, el cuc i el cargol)
- Ball de l'ós (Carnaval del Vallespir)
- Un rem fora de l'aigua (Verdaguer)

"Un grup de nens juguen en una gran habitació. El narrador els presenta i descriu els seus jocs. Crearan formes i conceptes a través de la dansa: cucs, cargols i pomes que ballen i cauen de l'arbre. La història ens porta cap al Vallespir. Hi ha un nen diferent als altres, que s'encanta mirant els amics: sempre té un rem entre les mans i no juga amb els altres." (www.esbartsantmarti.com)



17.30 h.

Carpa Ésdansa / **Gratuit****EL CAFÈ DEL FESTIVAL - CONCERT****Presentació del disc *De més verdes en maduren***○ **La Criatura Verda**

Un concert de balades inèdites, toques de muntanya i antigues contradances a càrrec d'un quartet de multinstrumentistes que fan seguir la tendresa i la maduresa amb la més relaxada naturalitat. Res no pot substituir l'acte natural de fer música i compartir el moment amb l'audiència. La bona química entre els intèrprets genera una màgia que s'ha de viure. Tot i això el quartet ha enregistrat part del seu repertori al treball *De més verdes en maduren*, un disc enregistrat durant la passada primavera. (www.clau.cat)

- **Laura Plasència**
Veu, violí, bandúrria i percussions
- **Albert Dondarza Don**
Guitarra, violí, llaut i percussions
- **Francesc Tomàs Panxio**
Guitarres, viola i veus
- **Perepau Jiménez**
Acordió diatònic, cornamuses



18.00 h.

Sortida de la Carpa Ésdansa
Itinerant pels carrers de Les Preses / **Gratuit****ELS SEGUICIS
POPULARS DE LA FESTA**Mono
gràfic
LA DANSA, RITUAL
DE LA FESTA

En el context de *La dansa, ritual de la festa* Ésdansa mostra elements festius en forma de danses o entremesos, elements vius que encara formen part de les festes originàries de diverses localitats.

- **Ball de Cercolets del Seguici Popular de les Festes de Santa Tecla de Tarragona**
- **Ball de Valencians del Seguici Popular de les Festes de Santa Tecla de Tarragona**
- **Bastoners del Seguici Popular de Barcelona**
- **La Tarasca del Seguici Popular de Barcelona**
- **Txantreako Erraldoi eta Kilikien Kontpartsa, Iruña (Comparsa de Gegants i Capgrossos de la Txantrea, Pamplona)**
- **Comparses del Carnaval de Lanz, Navarra**

La Tarasca del Seguici Popular de Barcelona



20.00 h.

Recinte Ésdansa / 10 €

DANSAJOVE

- **Kosta Abrasevic** (Sèrbia). Des de Backa Palanka arriba un repertori molt variat de danses de la regió de Vojvodina, un dels tres grans territoris que divideixen Sèrbia. Danses com el Kolo, dansa col·lectiva; l'Oro, una varietat tradicional del Hasapiko, d'on neix el Sirtaki grec, o el Cacak, dansa del segle XIX.
- **Crane** (Uganda). Conegut com "el jardí d'Àfrica" i format per múltiples ètnies, a Entebbe, la capital, és on es troben els fonaments d'una música els sons nous de la qual sonrenen en un país ple de tradicions.
- **Muthiko Alaiak Dantza eta Fanfarre Taldea + Txantreako Kontpartsa** (Iruña-Pamplona). Des del 1931 treballa per la recuperació i formació de danses tradicionals. Aquesta llarga trajectòria ha donat diverses generacions de dantzaris, acompanyats avui dia per una fanfarre al més pur estil basc, amb els seus txistularis i gaiters. Els acompanya la comparsa de la Txantrea, gegants i kilikis populars i mitològics. (www.muthikoalaiak.org)

○ **Esbart Marboleny Escola i Jove + Stukat del Bolet**

Des de l'Espai de Dansa d'Arrel Tradicional de Marboleny 130 infants i joves es formen en tècnica i repertoris de dansa catalana d'arrel tradicional. Compten amb l'acompanyament musical del grup de joves músics Stukat del Bolet. (www.marboleny.cat)

Plànol

ES'10

INFORMACIÓ:

Espai de dansa d'arrel tradicional
c/ La Fageda s/n (Les Preses)
Tel. 972 69 34 85
c.e.: info@esdansa.cat



santa coloma
de farners

Informació

ES'10

ENTRADES ÉSDANSA 2010

- **20 agost** - 22:00h. / ESTRENA - ÀCID FOLKLÒRIC / 8 €
- **21 agost** - 22:00h. / DANSA INTERNACIONAL D'ARREL TRADICIONAL / 12 €
- **22 agost** - 20:00h. / DANSAJOVE / 10 €

Descompte Socis TR3SC: 2x1

Gratuït pels menors de 8 anys.

La resta d'espectacles són gratuïts

ABONAMENT ÉSDANSA 2010 / 22 €

Inclou tots els espectacles de pagament del Recinte Ésdansa

Venda

A partir del 2 d'Agost:

- **A LES PRESES:** Ajuntament de Les Preses
- Horari: de dilluns a divendres de 12:00h a 14:00h i dijous de 17:00h a 19:00h
- **A OLOT:** ICCO (Institut de Cultura Ciutat d'Olot - Can Trincheria)
- Horari: de dilluns a divendres de 10:00h a 14:00h i de 17:00h a 19:00h

*Del 16 al 22 d'Agost:

- **PUNT D'INFORMACIÓ ÉSDANSA:** Ctra. Santa Coloma (Les Preses)
- Horari del 16 al 21 d'agost: de 10:00h a 14:00h i de 16:00h a 20:00h
- Horari del 22 d'agost: de 10:00h a 14:00h

* A la taquilla del Recinte Ésdansa (Plaça Mossèn Pagès) 1 hora abans de l'inici de cada espectacle.

disseny gràfic: Ivan i Joel Fernández Sala · ivan_fs@hotmail.com · joel_olot@hotmail.com

ivel

Organitza:



Amb el suport de:



Caixa Girona
OBRA SOCIAL



Generalitat de Catalunya

Co NCA

Consell Nacional de la Cultura i de les Arts



FESTIFOLK

Col·laboren:



giralt
autocars



Hotel Riu Olot
Hotel Borrell Olot
Hotel La Perla Olot